



Генеральная Ассамблея

Пятидесятая сессия

23-е заседание

Четверг, 16 ноября 1995 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Диогу Фрейташ ди АМАРАЛ (Португалия)

Заседание открывается в 11 ч. 00 м.

Пункты 57-81 повестки дня (продолжение)

Принятие решений по всем проектам резолюций, представленным по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности

Председатель (говорит по-английски): На данном заседании Комитет примет решения по проектам резолюций, входящим в следующие группы: группа 1 - проекты резолюций A/C.1/50/L.46/Rev.1 и A/C.1/50/L.50/Rev.2; группа 3 - проект резолюции A/C.1/50/L.34; и группа 10 - проект резолюции A/C.1/50/L.43.

В том что касается проекта резолюции A/C.1/50/L.20/Rev.1 в группе 11, по которому вчера было принято решение рассмотреть сегодня, то меня только что информировали о том, что последствия для бюджета по программе еще не готовы, но что этот проект резолюции может быть рассмотрен сегодня во второй половине дня. С согласия Комитета я хотел бы предложить рассмотреть проект резолюции A/C.1/50/L.20/Rev.1 сегодня во второй половине дня.

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Прежде чем Комитет перейдет к принятию решений по проектам резолюций в группе 1, я предоставлю слово делегациям, которые желают выступить для представления проектов резолюций. Есть ли желающие представить проекты резолюций?

Желающих нет.

Сейчас я предоставляю слово тем делегациям, которые хотели бы выступить с заявлениями, которые не являются объяснением мотивов голосования или их позиций, по проектам резолюций в группе 1.

Г-н Лаптенюк (Беларусь): Я попросил слово для того, чтобы сделать заявление в отношении проекта резолюции A/C.1/50/L.50/Rev.2, озаглавленного "Вклад в ядерное разоружение".

Судьба ядерного разоружения является общим делом и ответственностью всех государств: больших и малых, ядерных и не обладающих этим видом оружия, поскольку позиция всех государств, их отношение к Договору о нераспространении ядерного оружия, участию в нем и выполнению связанных с ним обязательств принципиально важны для достижения конечной цели ликвидации ядерного оружия.

Мы приветствуем присоединение новых государств к Договору о нераспространении ядерного оружия, имевшее место после завершения работы Первого комитета на сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Общеизвестна роль Беларуси, Казахстана и Украины наряду с ядерными державами в придании практического импульса осуществлению Договора о нераспространении ядерного оружия.

Равнозначно весом и важен вклад Беларуси, Казахстана и Украины в обеспечение вступления в силу Договора о сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений. Об этом красноречиво свидетельствует поддержка, которую получили конкретные шаги упомянутых государств со стороны международного сообщества.

Обращаясь к главному, хотелось бы подчеркнуть, что направленность проекта резолюции A/C.1/50/L.50/Rev.2, озаглавленного "Вклад в ядерное разоружение", конструктивно подчеркивает важность усилий всех стран в деле ядерного разоружения и достижения конечной цели ликвидации ядерного оружия, задает позитивный импульс дальнейшим мерам в этой области.

Выступая соавтором этого проекта, мы рассчитываем на его принятие без голосования.

Г-н Фуасиа (Алжир) (говорит по-французски): Наша делегация попросила слова, чтобы поделиться своими соображениями по проекту резолюции A/C.1/50/L.46/Rev.1, озаглавленному "Ядерное разоружение".

Наша делегация всегда поддерживала усилия по достижению высокой цели ядерного разоружения. Выступая сегодня по проекту резолюции A/C.1/50/L.46/Rev.1, Алжир хотел бы вновь подтвердить свою поддержку этой цели. Он хотел бы сделать это именно в нынешних обстоятельствах, характеризующихся окончанием конфронтации между Востоком и Западом, что, на наш взгляд, должно привести к серии мер, содействующих созданию более безопасного мира для всех народов, мира, в котором безопасность перестанет носить селективный характер.

С помощью этого проекта резолюции страны неприсоединения хотели бы выразить свое давнее желание, а именно стремление к ядерному

разоружению в новых условиях благодаря новой динамике, возникшей в результате окончания "холодной войны".

Договор о нераспространении ядерного оружия, несмотря на всю критику, которую этот Договор в области разоружения получал и продолжает получать вследствие его очевидного несовершенства, был, тем не менее, продлен на Конференции по обзору. Мы полагаем, что проект резолюции, представленный сегодня Комитету, позволяет нам подтвердить нашу поддержку духу, царившему при продлении Договора о нераспространении ядерного оружия. Он призван усовершенствовать Договор путем поощрения усилий по достижению ядерного разоружения посредством ликвидации ядерного оружия, в соответствии с конкретным графиком.

Присоединяясь к другим авторам этой инициативы, наша делегация заявляет о своей поддержке той позиции, которая была недавно изложена неприсоединившимися странами в ходе одиннадцатой Встречи на высшем уровне в Картахене-де-Индиас, Колумбия. Тот факт, что мы являемся соавторами данного проекта резолюции, отражает также нашу концепцию о ядерном разоружении, которое должно быть всеобщим по охвату и недискриминационным по своему воздействию. Мы считаем, что ядерное разоружение должно привести к высвобождению огромных ресурсов, использующихся на эти цели, которые не менее необходимы для содействия осуществлению основополагающих прав всех людей на существование и на жизнь, достойную человеческого достоинства и свободную от страха.

Это должно быть важной вехой на пути к обеспечению коллективной безопасности, что даст нам возможность вернуться к миру, свободному от ядерного оружия, который существовал до 1945 года. Ведь именно это было целью, поставленной Организацией Объединенных Наций в 1945 году в ее первой резолюции по ядерному оружию. Ведь именно это было целью, которую мы подтвердили в 1978 году на первой специальной сессии, посвященной разоружению.

Г-н Канджанасун (Таиланд) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы выступить по проекту резолюции A/C.1/50/L.46/Rev.1, озаглавленному "Ядерное разоружение". Мы хотели бы проинформировать присутствующих о том, что

мы убеждены в том, что принятие данного проекта резолюции вместе с его тремя главными компонентами - призывом к государствам, обладающим ядерным оружием, немедленно прекратить качественное совершенствование, разработку, накопление запасов и производство ядерных боеголовок и средств их доставки; призывом к этим государствам осуществить поэтапное уменьшение ядерной угрозы в определенных временных рамках; и призывом к Конференции по разоружению учредить на приоритетной основе специальный комитет по ядерному разоружению - будет важным шагом в направлении укрепления международных усилий по обеспечению полной ликвидации ядерного оружия.

По этой причине Таиланд принял решение стать одним из многих соавторов данного проекта резолюции. Мы полностью поддерживаем данный проект, и мы надеемся, что все другие делегации сделают то же самое.

Г-н Гарсия (Колумбия) (говорит по-испански): Я хотел бы очень коротко выступить от имени Движения неприсоединения и заявить, что пока проект резолюции A/C.1/50/L.46/Rev.1, озаглавленный "Ядерное разоружение", не был представлен Движению как таковой, он тем не менее получил широкую поддержку государств - членов Движения, включая мое собственное.

Мы убеждены в том, что, как указывается в проекте резолюции, с окончанием "холодной войны" и началом новой эпохи сейчас сложились благоприятные условия для того, чтобы все обладающие ядерным оружием государства осуществили эффективные меры в области ядерного разоружения с целью полной ликвидации этого оружия в определенных временных рамках. Поэтому они должны постепенно сократить ядерную угрозу и последовательно сокращать ядерные вооружения сбалансированным и прогрессивным образом.

Должны быть приняты эффективные меры в области ядерного разоружения с целью полной ликвидации этого оружия в определенные временные рамки.

Как в преамбуле, так и в постановляющей части проекта резолюции содержится мандат, разработанный на Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран в

Картахене, призывающий Конференцию по разоружению учредить на приоритетной основе специальный комитет для проведения переговоров в начале 1996 года по поэтапной программе ядерного разоружения и окончательной ликвидации ядерного оружия в согласованные временные рамки.

Наконец, и это мандат стран - членов Движения неприсоединения, я хотел бы призвать государства - члены Движения неприсоединения обеспечить всестороннюю поддержку данного проекта резолюции.

Г-н Мохер (Канада) (говорит по-английски): Я хотел бы кратко выступить сегодня утром по проекту резолюции A/C.1/50/L.15 "Запрещение производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств". Я выступаю от имени 48 авторов этого проекта резолюции.

Канада распространила первоначальный вариант этого проекта резолюции в самом начале работы Комитета и предложила высказывать комментарии. При этом мы четко изложили наши цели. Мы хотели получить процедурную резолюцию, которая поощряет продолжение процесса, уже начатого на Конференции по разоружению. Мы также хотели бы не затрагивать вопросов существа, потому что сознаем, что это очень запутанный и сложный предмет для переговоров.

По мере прогресса в разработке проекта резолюции мы согласились с некоторыми предложениями и, очевидно, были готовы к большему. Я должен подчеркнуть, что мы искренне признательны за усилия, приложенные всеми делегациями, с целью поисков основы для компромисса по этому проекту резолюции.

Поэтому со значительным сожалением я должен буду информировать Комитет о том, что мы не смогли урегулировать все аспекты вопросов, которые были затронуты в ходе нашей дискуссии. В заключение я хотел бы также подчеркнуть нашу самую глубокую признательность 48 делегациям, которые были готовы поддержать и выступить соавторами проекта резолюции, который мы выдвинули в A/C.1/50/L.15.

Однако в результате ситуации, которую я описал, сегодня утром я должен проинформировать

Комитет о том, что Канада от имени соавторов снимает А/С.1/50/L.15 с дальнейшего рассмотрения Комитетом на этой сессии.

Председатель (говорит по-английски): Я уверен, что представители учтут тот факт, что представитель Канады снял проект резолюции А/С.1/50/L.15.

Г-н Деймундо (Аргентина) (говорит по-испански): Я хочу сделать техническое уточнение, в том что касается голосования по проекту резолюции А/С.1/50/L.42, по транспарентности в вооружениях. Уместно ли сейчас такое выступление?

Г-н Председатель (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Ливийской Арабской Джамахирии для выступления по порядку ведения заседания.

Г-н Мубарак (Ливийская Арабская Джамахирия) (говорит по-арабски): Это не просто выступление по порядку ведения заседания. Я хотел бы отметить, что не было синхронного перевода на арабский язык, когда выступал представитель Канады.

Г-н Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Ливийской Арабской Джамахирии за то, что он обратил наше внимание на данный факт. Есть ли сейчас синхронный перевод на арабский язык?

Позвольте мне лишь вновь заметить, что Канада вновь сняла проект резолюции А/С.1/50/L.15.

Я приношу извинения представителю Аргентины. Он может сейчас продолжать свое выступление.

Г-н Деймундо (Аргентина) (говорит по-испански): Я лишь хотел бы прояснить один технический вопрос, касающийся голосования по проекту резолюции по вопросу транспарентности в вооружениях. Может быть, мне лучше сделать это в другое время?

Председатель (говорит по-английски): Я бы предложил представителю Аргентины поднять этот технический вопрос в конце заседания.

Г-н Деймундо (Аргентина) (говорит по-испански): Я благодарю Вас.

Г-н Моради (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Я хотел бы кратко прокомментировать проект резолюции А/С.1/50/L.46/Rev.1, озаглавленный "Ядерное разоружение". Проект резолюции, который первоначально был представлен делегацией Мьянмы и который позднее был доработан некоторыми заинтересованными делегациями, находит поддержку среди преобладающего числа государств - членов Движения неприсоединившихся стран, в том числе моего собственного, являющегося соавтором.

По мнению моей делегации, по своей актуальности проект резолюции является одним из немногих важных проектов резолюций на этой сессии Первого комитета, который отвечает реальным потребностям. Мы надеемся, что на этой сессии Генеральной Ассамблеи большее число представителей международной общественности, в частности, Конференция по разоружению, поддержит рекомендации, содержащиеся в проекте резолюции, и мы надеемся, что Конференция сможет достичь согласия на своей сессии 1996 года относительно учреждения специального комитета по ядерному разоружению в целях начала переговоров. Мы также призываем всех членов Первого комитета поддержать этот проект резолюции.

Г-н Тан (Мьянма) (говорит по-английски): Маврикий не был включен в число авторов проекта резолюции А/С.1/50/L.46/Rev.1 во время его переиздания. Я хотел бы просить, чтобы Маврикий был включен в список авторов этого проекта резолюции.

К а с а я с ь с а м о г о п р о е к т а резолюции А/С.1/50/L.46/Rev.1, я хотел бы подчеркнуть, что проект резолюции является единственной резолюцией, в котором обращено особое внимание на ядерное разоружение наиболее всеобъемлющим и существенным образом. В нем отражены приверженность международного сообщества цели ядерного разоружения и чаяния народов планеты на мир, свободный от ядерного оружия.

Как уже отметил председатель Движения неприсоединившихся стран, проект резолюции А/С.1/50/L.46/Rev.1 пользуется поддержкой всех членов Движения, хотя он не может быть представлен в качестве проекта резолюции, авторами которого являются

неприсоединившиеся страны. Фактически, поддержка проекта резолюции выходит далеко за рамки Движения неприсоединения. Поэтому я обращаюсь с настоятельной просьбой ко всем членам Первого комитета оказать полную поддержку проекту резолюции и проголосовать за него.

Председатель (говорит по-английски): Секретариат принимает к сведению тот факт, что Маврикий не был включен в число авторов проекта резолюции A/C.1/50/L.46/Rev.1.

Г-н Акрам (Пакистан) (говорит по-английски): Я хотел бы сказать несколько слов относительно поправок к проекту резолюции A/C.1/50/L.15, которые были внесены на рассмотрение делегациями Кубы, Египта, Индонезии, Исламской Республики Иран, Мьянмы и Пакистана и которые содержатся в документе A/C.1/50/L.57. Мы высоко оцениваем усилия Канады и других авторов проекта резолюции A/C.1/50/L.15, направленные на то, чтобы представить на этой сессии согласованный проект резолюции по расщепляющимся материалам. В проекте резолюции A/C.1/50/L.15 действительно затрагиваются некоторые существенные аспекты этой проблемы.

Как хорошо известно, в рамках Конференции по разоружению имеются расхождения мнений, в особенности в отношении сферы охвата договора. Моя делегация и другие представители приложили серьезные усилия для того, чтобы отразить подлинный консенсус в ходе проведенных на этой сессии консультаций. К сожалению, эти усилия не увенчались успехом и шесть авторов поправок, содержащихся в документе A/C.1/50/L.57, были вынуждены представить эти предложения.

Сейчас, когда мы узнали о решении Канады и других соавторов снять проект резолюции A/C.1/50/L.15, соавторы проекта резолюции A/C.1/50/L.57 также снимут свои поправки к этому проекту резолюции.

Председатель (говорит по-английски): Мы принимаем к сведению тот факт, что представитель Пакистана от имени соавторов сообщил нам о том, что поправки, содержащиеся в документе A/C.1/50/L.57, снимаются.

Теперь я предоставляю слово тем делегациям, которые желают выступить с разъяснением мотивов голосования до проведения голосования проекта резолюции A/C.1/50/L.46/Rev.1.

Г-н Ледогар (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Я хотел бы выступить с разъяснением мотивов голосования Соединенных Штатов по проекту резолюции A/C.1/50/L.46/Rev.1 "Ядерное разоружение", а именно того факта, что моя делегация намерена голосовать против. Мы проголосуем против этого проекта резолюции потому, что мы считаем его творческой, но бесчестной и деструктивной попыткой переписать историю.

В проекте резолюции на избирательной основе приводятся цитаты из более ранних международных документов, и они объединяются в таком виде, что можно сделать вывод о том, что государства, обладающие ядерным оружием, действительно приняли на себя обязательства, которых они не принимали.

Особое акробатическое мастерство проявляется в тактике отбора лишь некоторых из этих частиц и кусочков из самого Договора о нераспространении ядерного оружия и из заключительных документов, опубликованных Конференцией по рассмотрению и продлению действия ДНЯО, которая состоялась в мае нынешнего года. При этом проект резолюции, однако, очень тщательно избегает каких бы то ни было ссылок на сам Договор о нераспространении.

Данным проектом резолюции Генеральная Ассамблея также призвала бы Конференцию по разоружению начать переговоры по ядерному разоружению. Конференция по разоружению не способна выполнить даже то, что она уже договорилась сделать, в результате действий, предпринимаемых основными "проталкивателями" этого проекта резолюции.

Если сторонники фокусничества полагают, что они этим проектом резолюции проталкивают собственные интересы и способствуют делу ядерного разоружения, то они ошибаются. Они задерживают его. Я бы настоятельно рекомендовал всем делегациям подумать о действительных интересах международного сообщества, а не пытаться играть в игры с документом, который стал результатом встречи на высшем уровне представителей

небольшой группы стран и который подменяет слова заключительного документа по поводу согласованных международных договоров.

Председатель (говорит по-английски): Желающих выступить с разъяснением мотивов голосования до голосования по проектам резолюций в группе 1 больше нет.

Теперь Комитет приступает к принятию решений по проектам резолюций из группы 1, начиная с проекта резолюции A/C.1/50/L.46/Rev.1.

Я предоставляю слово секретарю Комитета.

Г-н Кереди (секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции A/C.1/50/L.46/Rev.1, "Ядерное разоружение", был представлен представителем Мьянмы на 18-м заседании Комитета 10 ноября 1995 года. Его авторами стали следующие государства: Алжир, Ангола, Бангладеш, Камбоджа, Колумбия, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Эквадор, Египет, Фиджи, Гана, Индия, Индонезия, Исламская Республика Иран, Ирак, Кения, Малайзия, Маршалловы Острова, Маврикий, Мексика, Монголия, Мьянма, Нигерия, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Филиппины, Самоа, Шри-Ланка, Судан, Таиланд, Объединенная Республика Танзания, Вьетнам и Зимбабве.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Бангладеш, Бахрейн, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания,

Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против:

Албания, Австрия, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Турция, Узбекистан, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония

Воздержались:

Антигуа и Барбуда, Австралия, Азербайджан, Армения, Багамские Острова, Беларусь, Бенин, Грузия, Казахстан, Кипр, Новая Зеландия, Республика Корея, Российская Федерация, Хорватия, Япония

Проект резолюции A/C.1/50/L.46/Rev.1 принимается 99 голосами против 39 при 15 воздержавшихся.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/50/L.50/Rev.2, "Вклад в ядерное разоружение", который был представлен представителем Украины на 21-м заседании Комитета 15 ноября 1995 года. Авторами данного проекта резолюции являются Беларусь, Бангладеш,

Украина, Австралия, Монако и Маршалловы Острова. Авторы проекта резолюции выразили пожелание, чтобы он был принят Комитетом без голосования. Если возражений нет, я буду считать, что Комитет желает поступить соответствующим образом.

Проект резолюции A/C.1/50/L.50/Rev.2 принимается.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово тем делегациям, которые желают выступить с разъяснением мотивов голосования.

Г-н Ша Зукан (Китай) (говорит по-китайски): Китайская делегация проголосовала в поддержку проекта резолюции A/C.1/50/L.46/Rev.1. Китай последовательно выступает за полное запрещение и тотальное уничтожение ядерного оружия. Заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Китая г-н Цянь Цичэнь, выступая на сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи, заявил по этому поводу, что для достижения данной цели китайские правительство

"придерживается мнения, что конвенция о полном запрещении ядерного оружия должна быть заключена на такой же основе, как и соответственно конвенция о запрещении всего биологического и химического оружия., в соответствии с которой все ядерные державы должны взять на себя обязательство уничтожить все свои ядерные вооружения под эффективным международным наблюдением" (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, пленарные заседания, 8-е заседание, стр. 12).

Он также выдвинул целый ряд всеохватывающих и взаимосвязанных предложений в целях ядерного разоружения.

Основываясь на такой позиции, Китай поддерживает закрепляемые данным проектом резолюции цели и задачи. С нашей точки зрения, конкретные шаги в области ядерного разоружения могли бы быть согласованы в рамках конвенции о полном запрещении ядерного оружия.

В области ядерного разоружения страны, обладающие наибольшими и наиболее

совершенными ядерными арсеналами, несут особую ответственность и главные обязанности. По нашему мнению, некоторые положения проекта резолюции A/C.1/50/L.46/Rev.1, конечно, могли бы быть улучшены.

Г-н Берденников (Российская Федерация): Делегация Российской Федерации поддержала принятие без голосования проекта резолюции A/C.1/50/L.50/Rev.2, который озаглавлен "Вклад в ядерное разоружение" и который отражает позитивные события в области ядерного разоружения, происшедшие за последнее время.

Считаем необходимым отметить, что упомянутый в пункте 5 постановляющей части этого проекта добровольный отказ от ядерного оружия не имеет отношения к существу вопроса о принадлежности ядерного оружия бывшего СССР. Как неоднократно отмечалось нами, после распада СССР число государств, обладающих ядерным оружием, не изменилось.

Г-н Ричардз (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Новая Зеландия воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.1/50/L.46/Rev.1, "Ядерное разоружение". Может показаться странным, что Новая Зеландия, которая хорошо известна своей активной поддержкой ядерного разоружения как на политическом уровне, так и в практическом плане на переговорах на Конференции по разоружению, сочла уместным воздержаться по такому вопросу. Однако это не столь удивительно, если изучить настоящий текст проекта резолюции.

Я не хочу тратить время Комитета и повторять те замечания, которые я сделал от имени Новой Зеландии, объясняя, почему мы воздержались вчера по другому проекту резолюции, касающемуся ядерного вопроса. Многие из аргументов, которые я использовал тогда, в равной степени применимы к объяснению мотивов нынешнего голосования.

Для того чтобы способствовать процессу ядерного разоружения, проекты резолюций, представляемые на рассмотрение международного сообщества, должны представлять собой сбалансированное мнение по рассматриваемым в них вопросам. В противном случае возникают проблемы у многих членов Комитета, которые своим присутствием здесь демонстрируют, что они

действительно привержены целям ядерного и иного разоружения.

Несбалансированным является игнорирование продления Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), который представляет собой одно из важнейших событий в усилиях международного сообщества по контролю за ядерными вооружениями; несбалансированным также является непринятие в расчет необходимости в срочном завершении работы над договором о всеобъемлющем запрещении испытаний, который станет еще одной крупной вехой на нашем пути.

Вот по этим причинам, а также по некоторым из причин, названных вчера, Новая Зеландия посчитала данный текст бесполезным и соответственно воздержалась при голосовании.

Г-н Старр (Австралия) (говорит по-английски): Австралия воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.1/50/L.46/Rev.1. Как мы уже заявляли в этом Комитете, Австралия твердо привержена систематическому ядерному разоружению. Цель ликвидации ядерного оружия составляет суть политики Австралии. На наш взгляд, стратегическая ситуация сейчас такова, что можно наметить конкретные шаги для освобождения мира от ядерного оружия.

Ввиду нашей решительной приверженности ядерному разоружению мы сожалеем о том, что мы не смогли поддержать этот проект резолюции. Хотя этот проект резолюции касается всех аспектов разработки, производства, накопления и применения ядерного оружия, отсутствие какого-либо упоминания о нераспространении и конкретно о принятом в этом году решении участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) о бессрочном продлении Договора и о приверженности декларации Принципов и целей нераспространения ядерного оружия, включая подтверждение цели ликвидации в конечном итоге ядерного оружия, делает этот проект резолюции несбалансированным. ДНЯО - это единственный юридически обязательный механизм, который привязывает все пять государств, обладающих ядерным оружием, к процессу ядерного разоружения.

Нас также не устраивает ссылка на Конференцию по разоружению, орган, главной

задачей которого должны оставаться переговоры по многосторонним соглашениям. В частности, обращение к Конференции по разоружению с просьбой об организации в начале 1996 года переговоров по программе ликвидации ядерного оружия может сорвать и затруднить работу над двумя важнейшими шагами в направлении достижения цели ликвидации ядерного оружия, а именно над переговорами по договору о всеобъемлющем запрещении испытаний и над конвенцией о прекращении производства.

Г-жа Курокочи (Япония) (говорит по-английски): Я хотела бы пояснить, почему Япония воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.1/50/L.46/Rev.1, "Ядерное разоружение". Япония, с ее уникальным опытом, честно стремится к тому, чтобы применение ядерного оружия, которое вызвало бы неопишуемые человеческие страдания, никогда не повторялось. Поэтому она придает большое значение усилиям, направленным на окончательную ликвидацию ядерного оружия.

Этим проектом резолюции Генеральная Ассамблея призывает государства, обладающие ядерным оружием, осуществлять ядерное разоружение в определенных временных рамках, но мы понимаем, что этот проект резолюции не является результатом координации взглядов заинтересованных государств, таких, как Соединенные Штаты, Российская Федерация и другие ядерные государства. Япония, которая стремится содействовать ядерному разоружению посредством постоянных усилий в области разоружения, не может рассматривать данный проект резолюции как сформулированный на основе надлежащего рассмотрения и надлежащих консультаций. Кроме того, в этом проекте резолюции не содержится каких-либо ссылок на чрезвычайно важные результаты Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора и, среди прочего, на решения о бессрочном продлении ДНЯО и о принятии Принципов и целей ядерного нераспространения и разоружения. Поэтому Япония не могла поддержать его.

Г-н Лью (Республика Корея) (говорит по-английски): Республика Корея воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.1/50/L.46/Rev.1, главным образом

потому, что в его тексте не упоминается о результатах проходившей в мае Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, которые, на наш взгляд, являются самой важной основой для будущей деятельности по ядерному разоружению.

Однако тот факт, что мы воздержались, не означает, что мое правительство возражает против основной направленности этого проекта резолюции. Моя делегация разделяет основные мысли, значимость и конечные цели проекта резолюции. Мы также считаем, что на данном этапе первостепенное внимание в программе ядерного разоружения следует уделять заключению договора о всеобъемлющем запрещении испытаний и началу переговоров по договору о запрещении производства расщепляющегося материала.

Председатель (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора, выступавшего по мотивам голосования по проекту резолюции A/C.1/50/L.46/Rev.1.

Г-н Мохер (Канада) (говорит по-английски): Могу ли я выступить с коротким комментарием по проекту резолюции A/C.1/50/L.14 из группы 2?

Председатель (говорит по-английски): Вы можете это сделать.

Г-н Мохер (Канада) (говорит по-английски): Я хотел бы выступить с кратким комментарием по проекту резолюции A/C.1/50/L.14, который касается состояния Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении. При этом я выступаю от имени 53 авторов этого проекта резолюции.

Канада и Польша, с которой мы очень тесно сотрудничали в ходе работы над этим проектом резолюции, надеялись представить процедурный проект резолюции, поощряющий дальнейшую деятельность по осуществлению Конвенции о химическом оружии, но признающий, что в действующей в Гааге Подготовительной комиссии ведется работа по ряду сложных вопросов. Преследуя эту цель, мы провели ряд интенсивных обсуждений со многими делегациями, вплоть до и

включая обсуждения, проходившие вчера во второй половине дня.

Я действительно считаю, что мы добились значительного прогресса в достижении консенсуса по этому проекту резолюции, и мы высоко ценим усилия и вклад всех заинтересованных делегаций. Должен признать, однако, что в конечном итоге нам не удалось решить все вопросы.

Поэтому на этом утреннем заседании я официально уведомляю о снятии проекта резолюции A/C.1/50/L.14. При этом хочу вновь заявить, что Канада глубоко признательна 53 соавторам A/C.1/50/L.14 за оказанную нам поддержку, и подчеркнуть нашу надежду на то, что развитие событий в Гааге и в столицах государств позволит нам в будущем принять более позитивное решение по этому вопросу.

Г-н Моради (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Я хотел бы сделать краткое заявление по поводу проекта резолюции A/C.1/50/L.14. Поскольку этот проект резолюции был снят его авторами, я хотел бы от имени авторов поправок к документу A/C.1/50/L.54 уведомить Комитет о том, что принятие решения по этим поправкам не обязательно.

А теперь я хотел бы отметить, что у нас состоялись плодотворные дискуссии по этой важной проблеме с авторами проекта резолюции A/C.1/50/L.14, но, к сожалению, как отметил представитель Канады, некоторые вопросы остались неразрешенными. Это, однако, ни в коем случае не должно вести к приостановлению работы, осуществляемой в Гааге, и мы надеемся, что предпринимаемые там коллективные усилия приведут к скорейшему вступлению в силу Конвенции и разрешению всех остающихся неурегулированными вопросов, о необходимости чего говорил в своем обращении к Первому комитету в ходе нынешней сессии Исполнительный секретарь Организации по запрещению химического оружия. Наша поправка основывалась на некоторых элементах, содержащихся в выступлении Исполнительного секретаря г-на Кеньона, и ее цель состояла в придании проекту резолюции A/C.1/50/L.14 более целенаправленного и конкретного характера.

Мы намерены продолжать усилия с целью урегулирования остающихся нерешенными вопросов, с тем чтобы в следующем году подготовить соответствующий проект резолюции.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Комитет переходит к группе 3, включающей в себя проект резолюции A/C.1/50/L.34.

Слово имеет Секретарь Комитета.

Г-н Керати (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции A/C.1/50/L.34 "Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие" был внесен представителем Швеции в ходе 16-го заседания Комитета, состоявшегося 8 ноября 1995 года. Авторами проекта резолюции являются следующие государства: Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эквадор, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Иордания, Латвия, Литва, Люксембург, Монако, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Тунис, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки.

В связи с проектом резолюции A/C.1/50/L.34 я хотел бы сделать от имени Генерального секретаря следующее официальное заявление:

"В пунктах 8 и 9 проекта резолюции A/C.1/50/L.34 Генеральная Ассамблея принимает к сведению принятое на Конференции участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, по рассмотрению действия Конвенции решение продолжить свою работу на возобновленных сессиях в Женеве 15-19 января 1996 года и 22 апреля-3 мая 1996 года и просит

Генерального секретаря продолжать оказывать необходимую помощь Конференции по рассмотрению действия Конвенции.

В этой связи хотелось бы отметить, что мероприятия, предусматриваемые пунктом 9 постановляющей части проекта резолюции, заложенные в бюджет по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов в разделе 2С.4 "Разоружение". Они фигурируют в подпрограмме 1 "Рассмотрение и разоружение" программы 7 "Разоружение" среднесрочного плана на период 1992-1997 годов с внесенными в него изменениями и соответственно оказание государствам - участникам Конвенции содействия в рамках предоставления в их распоряжение парламентских услуг и услуг, оказываемых в качестве депозитария, будет осуществляться в рамках ресурсов, утвержденных по разделу 2 на двухгодичный период 1996-1997 годов.

Следует отметить тот факт, что возобновленные сессии Конференции по рассмотрению действия Конвенции являются конференциями государств - участников Конвенции. В соответствии с действовавшей в прошлом практикой конференции по многосторонним договорам в области разоружения - например, по Договору по морскому дну, Конвенции о биологическом оружии, Договору о нераспространении и Конвенции о запрещении военного или любого иного враждебного использования средств воздействия на природную среду - включали в свои правила процедуры положения, касающиеся механизмов покрытия расходов, связанных с деятельностью таких конференций. В соответствии с этими механизмами никаких дополнительных расходов из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций не предусматривалось.

Соответственно, Генеральный секретарь полагает, что предоставляемый ему по проекту резолюции A/C.1/50/L.34 мандат на оказание необходимой помощи Конференции по рассмотрению действия Конвенции не имеет никаких финансовых последствий для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций в отношении обеспечения конференционных услуг и покрытия связанных

с этим расходов, которые должны покрываться за счет механизмов финансирования, разрабатываемых функционирующими в рамках Конвенции форумами.

Кроме того, любые мероприятия, связанные с международными конвенциями или договорами, которые, согласно их соответствующим юридическим документам, должны финансироваться не за счет средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, могут проводиться лишь при условии заблаговременного предоставления государствами-участниками достаточных средств для покрытия связанных с ними расходов".

Председатель (говорит по-английски): Авторы проекта резолюции A/C.1/50/L.34 выразили пожелание, чтобы Комитет принял данный проект резолюции без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет постановляет поступить соответствующим образом.

Проект резолюции A/C.1/50/L.34 принимается.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я представлю слово делегациям, пожелавшим выступить с разъяснением своей позиции.

Г-н Ятив (Израиль) (говорит по-английски): В марте этого года Израиль присоединился к Конвенции о негуманном оружии. В условиях мирного процесса и с учетом острых проблем гуманитарного характера, связанных с использованием противопехотных мин, Израиль сделал это, поскольку считал как необходимым, так и жизненно важным подтвердить свою приверженность важным элементам, заложенным в Конвенции и, в частности, в Протоколе II.

Мотивы Израиля коренятся в глубокой и искренней убежденности и поддержке необходимости сокращения и предотвращения человеческих страданий и ограничения применения тех видов оружия, которые имеют неизбирательное действие. Однако мы считаем, что с целью предотвращения дальнейших страданий необходимо соблюдать должный баланс между жизненно важными гуманитарными интересами, с одной стороны, и законными интересами безопасности - с другой.

Совместные действия международного сообщества по предотвращению страданий людей в результате неизбирательного применения мин уже сами по себе укрепят взаимное доверие между государствами и народами. В этом контексте Израиль вновь обращается с призывом к партнерам по региону присоединиться к Конвенции о негуманном оружии, что явилось бы шагом вперед в области создания климата доверия в регионе с целью обеспечения безопасности и взаимного доверия, а также знаком одобрения и надежды на лучшее будущее. Израиль полагает, что присоединение к этой Конвенции сыграет положительную роль на региональном уровне.

Г-н Эсенли (Турция) (говорит по-английски): Я хотел бы объяснить позицию нашей делегации по проекту резолюции A/C.1/50/L.34.

Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, является одним из ключевых инструментов в области разоружения. Турция подписала эту Конвенцию. Совершенно очевидно, что последнюю Конференцию по рассмотрению действия Конвенции в Вене не удалось завершить вследствие сохраняющихся разногласий в отношении будущего содержания Протокола II. Тем не менее наша делегация считает, что пункт 3 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/50/L.34 может иметь какой-то смысл только при условии завершения работы Конференции по рассмотрению действия Конвенции в ходе возобновленных совещаний в Женеве, запланированных на период с января по апрель 1996 года. Однако мы присоединились к консенсусу, руководствуясь духом компромисса.

Г-н Карем (Египет) (говорит по-арабски): 13 октября 1995 года в Вене завершила свою работу Конференция по рассмотрению действия Конвенции об обычных видах оружия, в ходе которой не было достигнуто какого-либо существенного успеха в плане представления предложенных поправок в отношении проблемы наземных мин и мин-ловушек ко второму Протоколу, содержащемуся в приложении к этой Конвенции.

Мы можем лишь выразить сожаление по поводу безрезультатной работы Конференции по рассмотрению действия Конвенции, в которой

Египет принимал участие в качестве наблюдателя, хотя мы подписали, но еще не ратифицировали эту Конвенцию. Эта нерезультативность не оправдала надежд, которые многие страны возлагали на Конференцию в плане необходимого развития и укрепления положений Конвенции об обычных видах оружия. Основной причиной нашего разочарования и сожаления явилась неспособность Конференции представить поправки, требующие того, чтобы государства - участники Конвенции предоставляли помощь в разминировании, значение которой нельзя переоценить в свете тех ужасных последствий, от которых продолжают страдать ни в чем не повинные люди в различных частях мира.

Конвенция об обычных видах оружия - это международный документ, имеющий обязательную силу, который рассматривает вопрос противопехотных мин во всех его аспектах. Египет считает, что один из наиболее важных таких аспектов относится к согласованным усилиям и мобилизации действий международного сообщества с целью разминирования наземных мин, находящихся на территории многочисленных государств.

Хотя резолюция об этой Конвенции ранее призывала к тому, чтобы к ней присоединилось большее число стран, мы считаем, что было бы полезнее, если бы резолюция содержала призыв о завершении в кратчайшие сроки внесения предложенных поправок в Конвенцию об обычных видах оружия. В этих поправках должны учитываться озабоченность, опасения и интересы всех стран без исключения и согласовываться приоритеты в отношении поддержки тех поправок, которые касаются оказания помощи странам, сталкивающимся с проблемой наземных мин.

Г-н Ша Цзукан (Китай) (говорит по-китайски): Китайская делегация присоединилась к консенсусу по проекту резолюции A/C.1/50/L.34, касающемуся Конвенции о конкретных видах обычного оружия.

Первая Конференция государств - участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, по рассмотрению действия Конвенции состоялась в Вене в сентябре прошлого года. Эта встреча серьезно рассмотрела и приняла протокол об

ослепляющем лазерном оружии. Эта встреча не смогла завершить работу над поправкой к протоколу о применении мин. Однако благодаря работе четырех совещаний Группы экспертов в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи был достигнут прогресс в переговорах. Более того, все стороны получили более глубокое и полное представление о позициях друг друга, что будет иметь важное значение для нашей будущей работы.

Китай активно, серьезно и ответственно участвовал в венских переговорах, и мы делали все возможное для достижения компромиссов. Китай выступает за улучшение Протокола о минах. В то же время мы считаем, что в процессе внесения поправок в Протокол мы должны приложить все возможные усилия для того, чтобы достичь баланса между международными военными и гуманитарными потребностями. Перед нами - комплекс политических, военных, гуманитарных и юридических проблем. Стороны, заинтересованные в решении этой проблемы, сильно отличаются по уровню развития, степени безопасности, а также в других соответствующих областях. Это - реальность, которую надо признать.

Китай надеется на то, что на возобновленных сессиях в январе и в апреле в следующем году все стороны проявят гибкость, прагматизм и компромисс при урегулировании существующих проблем. Мы также надеемся на то, что будут оправданы ожидания международного сообщества и достигнуто максимально возможное сокращение травм, которые получают ни в чем не повинные гражданские лица при подрыве на минах.

Председатель (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора с объяснением мотивов голосования или позиции по проекту резолюции A/C.1/50/L.34.

Сейчас Комитет приступит к рассмотрению группы 10.

Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции, который содержится в документе A/C.1/50/L.43.

Я предоставляю слово тем делегациям, которые желают объяснить свою позицию по проекту резолюции A/C.1/50/L.43.

Г-н Чаловский (бывшая югославская Республика Македония) (говорит по-английски): Я хотел бы сделать очень краткое заявление по проекту резолюции A/C.1/50/L.43, "Развитие добрососедских отношений между балканскими государствами".

В о - п е р в ы х , а в т о р ы п р о е к т а резолюции A/C.1/50/L.43 хотели бы предложить принять данный проект резолюции без голосования. Это консенсусный проект резолюции, который, я уверен, одобрен всеми делегациями.

Во-вторых, проект резолюции A/C.1/50/L.43 рассматривает будущие отношения между балканскими государствами и интеграцию всех балканских стран в Европу. По этой причине в своих предыдущих заявлениях я подчеркивал необходимость европеизации Балкан вместо дальнейшей балканизации. В этом крайне важном усилии развитие добрососедских отношений между всеми балканскими государствами может играть очень важную роль.

Уместно отметить, что соавторы этого проекта резолюции - все государства - члены Европейского союза. Это символизирует их уверенность в том, что цель данного проекта резолюции, интеграция всех балканских государств в Европу, является реалистичной. Все балканские государства по политическим, экономическим, культурным, социальным причинам и, конечно, по соображениям безопасности хотели бы в ближайшее время стать членами Европейского союза. Я надеюсь на то, что это получившее выражение желание и потребность всех балканских государств станут реальностью в не столь отдаленном будущем.

Мы с нетерпением ожидаем этого, а также важного доклада Генерального секретаря, просьба о котором содержится в пункте 7 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/50/L.43.

Председатель (говорит по-английски): Никто больше не изъявлял желания сделать заявление до принятия решения по проекту резолюции.

Я предоставляю слово секретарю Комитета.

Г-н Кереди (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции A/C.1/50/L.43, озаглавленный "Развитие добрососедских отношений между балканскими государствами", был

представлен представителями бывшей югославской республики Македонии на 17-м заседании Комитета, 9 ноября 1995 года. Его соавторами являются следующие государства: Албания, Австрия, Бельгия, Болгария, Чешская Республика, Дания, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Словакия, Испания, Швеция, бывшая югославская республика Македония, Турция и Соединенное Королевство.

Председатель (говорит по-английски): Соавторы данного проекта резолюции выразили пожелание, чтобы Комитет принял его без голосования.

Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет намерен поступить аналогичным образом.

Проект резолюции A/C.1/50/L.43 принимается.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителям, желающим сделать заявление по только что принятому решению.

Г-н Бандура (Украина): Я взял слово для того, чтобы поблагодарить все делегации за поддержку проекта резолюции A/C.1/50/L.50/Rev.2, который был принят сегодня без голосования.

Мое государство с самого дня объявления своей независимости проводило последовательную политику в области ядерного разоружения, заявило об отказе от ядерного оружия в декларации о государственном суверенитете еще до распада бывшего СССР. Мы полностью поддерживаем достижение всеобщего и полного ядерного разоружения.

Нам очень приятно, что эти шаги, как и шаги других новых независимых государств, Беларуси и Казахстана, соответствующим образом оценены сегодня Первым комитетом. Это свидетельствует о позитивных изменениях в мире, происшедших после окончания "холодной войны", и возможности достижения в следующем столетии цели построения мира без ядерного оружия.

Хочу также подчеркнуть, что именно четкая и последовательная политика моей страны в

значительной степени способствовала тому, что на карте мира не появились новые ядерные государства.

Председатель (говорит по-английски): Перед тем как закрыть данное заседание, я хотел бы проинформировать представителей, что сегодня после обеда Комитет приступит к принятию решений по проектам резолюций, указанным в следующих группах:

в группе 1: проект резолюции, содержащийся в документе A/C.1/50/L.3;

в группе 8: проект резолюции, который содержится в документе A/C.1/50/L.13 и в поправках к нему, которые содержатся в документе A/C.1/50/L.53; и проект резолюции A/C.1/50/L.48;

в группе 7: A/C.1/50/L.28/Rev.1. Revision 1 будет предоставлен всем делегациям сегодня во второй половине дня.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Керати (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Сегодня в 15 ч. 00 м. в зале заседаний С состоится заседание авторов проекта резолюции A/C.1/50/L.42: "Соблюдение обязательств в области ограничения вооружений и разоружения".

Заседание закрывается в 12 ч. 30 м.